



FORVM VRBES MEDII AEVI III JIHLAVA

Středa (Wednesday/Mittwoch) 14. 4. 2004

9⁰⁰ – 10⁰⁰ Reception, **konferenční sál Úřadu pro zastupování státu ve věcech majetkových, Tolstého 15, Jihlava**

10⁰⁰ – 10¹⁵ Úvodní slovo (*Introduction / Einführung und Begrüßung*)

Vratislav Výborný (primátor / Bürgermeister, Magistrát města Jihlavy)

Peter Kováčik (ředitel / Director, Archaia Brno)

Karel Malý (ředitel / Director, Muzeum Vysočiny Jihlava)

10¹⁵ - 12⁰⁰ – 1. blok přednášek

Jihlava a Českomoravská vrchovina (Czech Rep. / Tschechien)

(Jihlava and area of Bohemian – Moravian Highlands/Iglau und Böhmisches – Mährische Höhe):

Dana Novotná (Brno): Vzhled nejstaršího kamenného domu v Jihlavě (*Look of the oldest House in Jihlava / Aussehen des ältesten steinernen Hauses in Iglau*)

Petr Hejhal – Petr Hrubý – David Zimola (Jihlava): Prameny studia zděných středověkých domů na Jihlavsku - archeologické výzkumy měšťanských domů a parcel (*Quells of the study of the masonry medieval houses in Jihlava area – archaeological research of the medieval houses / Studienquellen der Steinhäuser in Iglau und Umgebung – archäologische Grabungen der Stadthäuser und Stadtparzellen*).

Petr Holub – David Merta – Jaroslav Sadílek (Brno): Počátky zděných měšťanských domů v Jihlavě (*Beginnings of a masonry citizen houses in Iglau / Anfänge der steinernen Häuser in Iglau*)

Antonín Kudrnáč (Telč): Středověká měšťanská architektura v Telči (*Medieval citizen architecture in Telč / Bürgerliche Architektur des Mittelalters in Telč-Teltsch*)

12⁰⁰ – 13³⁰ přestávka na oběd (*Lunch, Mittagspause*)

13³⁰ - 15³⁰ – 2. blok přednášek

Brno (Brünn, Česká rep. / Czech Rep. / Tschechien)

Václav Kolařík - David Merta - Marek Peška (Brno): Jak vypadal měšťanský dům v Brně kolem roku 1300 (*How look like a citizen House in Brno about 1300 / Wie hat das Haus in Brünn um 1300 ausgesehen*)

Rudolf Procházka - David Merta – Marek Peška (Brno): Výsledky a výhledy projektu „Měšťanský dům středověkého Brna“ (*Results and perspectives of the project „Citizen house in medieval Brno“ / Ergebnisse und Perspektiven des Projektes „Bürgerhaus in der mittelalterlichen Stadt Brno“*)

Bratislava (Preßburg, Slovaque / Slowakei)

Branislav Lesák – Ivan Staník (Bratislava): Výsledky záchranného archeologického výskumu v památkovej rezervácii Bratislava na parcele Ventúrska ulica č. 11-13 (*Results of rescue research in Bratislava-Preßburg, Ventúrská street No. 11-13 / Ergebnisse der Rettungsgrabung in Bratislava-Preßburg, Ventúrská Straße Nr. 11-13*)

Miloš Gregor - Peter Uhlík (Bratislava): Mineralogická charakteristika stavebných materiálů z objektu Ventúrska 11 – 13, Bratislava (*Mineralogical characteristics of building materials from Bratislava, Ventúrská Street No. 11-13 / Mineralogischen Charakteristiken der Baumaterialien aus Bratislava-Preßburg, Ventúrská Straße Nr. 11-13*)

Viktor Ferus - Baxa, P. (Bratislava): Meštiansky dom v Bratislave v druhej polovici 13. storočia (*Citizen House in Bratislava in the 2nd half of 13th century / Das Bürgerhaus in Bratislava-Preßburg in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts*)

Trnava (Slovaque / Slowakei)

Ivan Staník (Trnava): Meštiansky dom so vstupnou šijou z 13. stor. na Hlavnej ulici 16 v Trnave (*Citizen House with entrance disposition from 13th century in Trnava, Hlavná street No. 16 / Das Bürgerhaus mit dem Eintrittstrakt aus dem 13. Jahrhundert in Trnava, Hlavná Straße Nr. 16*)

15³⁰ – 16⁰⁰ přestávka/Break/Pause

16⁰⁰ – 18⁰⁰ Diskuse/Diskussion

19³⁰ Večeře – Pivovarská hospoda, Vrchlického 1, vedle pivovaru (*Dinner/Abendessen*)

9⁰⁰ – 10⁴⁵ 3. blok přednášek

Německo a Švýcarsko (Germany and Switzerland / Deutschland und Schweiz)

Frank Löbbecke (Freiburg): Der steinerne Profanbau des Hochmittelalters in südwestdeutschen und nordschweizer Städten (*A medieval masonry citizen architecture in the towns of south-western Germany and north Switzerland / Kamenná profánní zástavba vrcholného středověku v jihozápadním Německu a severním Švýcarsku*)

Rakousko a Vídeň (Austria and Vienna / Österreich und Wien)

Paul Mitchel (Wien): Early stone houses in Vienna (*Frühe steinerne Häuser in Wien / časné kamenné domy ve Vídni*)
Doris Schön (Wien): Wiener Bürgerhausarchitektur des 13. und 14. Jahrhunderts (*Citizen architecture of the 13th and 14th centuries in Vienna / Vídeňská měšťanská architektura ve 13 a 14. století*)
Stefan Scholz (Hainburg/Donau-Praha): Dухovní a světské korporace středověkého regionu Hainburgu a otázka stavebníků kulturního dědictví s ohledem na sakrální stavby 13. stol. a zejména z období Přemysla Otakara II. (*Spiritual and secular corporations in the medieval region of Hainburg and the question of proprietors of the cultural heritage and especially of sacral buildings in 13th century under Přemysl Otakar II. / Geistliche und weltliche Personenverbände der Mittelalterregion Hainburg und die Bauherrnfrage des Kulturerbes unter der besonderen Berücksichtigung der Sakralbauten des 13. Jhdts. und besonders aus der Regierungszeit von König Přemysl Otakar II.*)

Budapešť (Budapest, Hungary / Ungarn)

Magyar Károly (Budapest): Houses to be built - Houses to be destroyed. The changing scenes of the city illustrated by the case of medieval Buda (*Häuser sind gebaut – Häuser sind abgerissen. Wechselhafte Szene der Stadt am Beispiel der mittelalterlichen Stadt Buda / Domy se stavěly – domy se bouraly. Mění se kulisa města na příkladu středověké Budy*)

10⁴⁵ – 11⁰⁰ přestávka (Break, Pause)

11⁰⁰ - 12⁰⁰ 4. blok přednášek

Budapešť (Budapest, Hungary / Ungarn)

Kárpáti Zoltán (Budapest): Medieval houses, plots and town-planning around the St Sigismund Church in Buda (*Středověké domy, parcely a rozvržení města okolo kostela sv. Zikmunda v Budě/ Mittelalterlichen Häuser, Stadtparzellen und Stadtplanung in der Nähe der St. Sigismundskirche in Buda*)
Kovács Eszter (Budapest): Results of the recent archeological research of a medieval house of Buda - 14 Táncsics Street (*Výsledky nového archeologického výzkumu středověkého domu v Budě – Táncsicsově ul. 14/ Ergebnisse der neuen archäologischen Grabung eines mittelalterlichen Hauses in Buda – Táncsics Straße Nr. 14*)
Végh András (Budapest): Medieval cellars in the suburb of Buda - Results of new excavations in Budapest-Watertown (*středověké sklepy na předměstí Budy – výsledky nových výzkumů v Budapešti / Mittelalterliche Hauskeller in der Vorstadt von Buda – Ergebnisse der neuen Grabungen in Budapest*)

12⁰⁰ – 13³⁰ přestávka na oběd (Lunch, Mittagspause)

13³⁰ - 16⁰⁰ 5. blok přednášek

Typologie a analýzy (Typology and analysis/Typologien und Analysen)

Jaroslava Žuffová – Milan Kazimír (Tmava): K typu středověkého prejazdového domu s jednorázovo vzniknutým uličným krídlom (*Zu dem Typus des Hauses mit Durchgang und mit einmalig gebauten in die Strasse orientierten Flügel*)
Pavel Vařeka (Plzeň): Komparativní analýza vlastností zapsaných částí kamenných a dřevěných staveb vrcholného středověku v Čechách (*Comparative analyse of the masonry and wooden Buildings in Bohemia / Komparative Analyse der Eigenschaften der eingetieften Stein – und Holzbauten des Hochmittelalters in Böhmen*)

Východní Čechy (Eastern Bohemia, Ostböhmen)

Radek Bláha – Jan Frolík – Jiří Sígl (Hradec Králové, Praha, Chrudim): Počátky zděné měšťanské architektury v Hradci Králové a v Chrudimi (*Beginnings of the masonry architecture in Hradec Králové and Chrudim / Anfänge der steinernen Architektur in Königgrätz und Chrudim*)

Západní Čechy a Plzeň Western Bohemia and Plzeň-Pilsen / Westböhmen und Plzeň-Pilsen)

Petr Kočár – Radek Široký (Plzeň): Dům čp. 288 v Plzni. K počátkům síňové dispozice měšťanských domů (*The House No. 288 in Pilsen. To the Beginnings of Hall Disposition of Burgher Houses / Das Haus Nr. 288 in Pilsen. Zu den Anfängen der Hallendisposition der bürgerlichen Häuser*)

Karel Nováček (Plzeň): Počátky zděné měšťanské zástavby v západočeských městech (*The early masonry urban houses in Western Bohemia / Anfänge der bürgerlichen Steinverbauung in den westböhmisches Städten*)

Praha (Prague/Prag)

Kateřina Hanzlíková – Vojtěch Kašpar(Praha): Město v kameni za 18 měsíců? Nejstarší kamenná zástavba Nového města pražského (*A town from the stones in 18 months? An oldest masonry architecture of the New Town of Prague/Die Stadt aus Stein in 18 Monaten ? Älteste Steinarchitektur der Prager Neustadt*)

Petr Juřina (Praha): Objev kamenného románského domu na Novém městě pražském, areál bývalých kasáren na Náměstí Republiky – předběžné sdělení (*Discovery of the romanic masonry house in the New Town of Prague – preliminary results/Entdeckung des romanischen steinernen Hauses in Prager Neustadt - vorläufige Ergebnisse*)

16⁰⁰ – 16¹⁵ přestávka (Break / Pause)

16¹⁵ – 18⁰⁰ Diskuse (General discussion / Diskussion)

Pátek (Friday/Freitag) 16. 4. 2004

9⁰⁰ – 12⁰⁰ Exkurze (Exkursion)

Program exkurze bude upřesněn po zahájení konference 14. 4. 2004

(Das Program der Exkursion wird präzisiert nach dem Beginn der Tagung am 14. 4. 2004)